

In ihrem Song Gloria verwendet Patti Smith die Zeile „Jesus died for Somebody's sins, but not mine“ aus ihrem Gedicht OATH

OATH

Patti Smith

So Christ

I am giving you the good-bye

Firing you tonight

I can make my own light shine

And darkness too is equally fine

You got strung up for my brother

You died for somebody's sins

But not mine

Also Jesus

Ich sag dir Leb' Wohl

kündig' dir heut Nacht

Jetzt lass ich mein eignes Licht erstrahlen

Und Dunkelheit ist mir genauso recht

Sie haben dich gehängt für meinen Bruder

Jesus starb für jemens Sünden

Aber nicht für meine

aus GLORIA

Patti Smith

Jesus died for somebody's sins but not mine.

Meltin' in a pot of thieves,

Wild card up my sleeve

Thick heart of stone.

My sins, my own

They belong to me. Me.

Jesus starb für jemens Sünden, aber nicht für meine.

Schmelzend in einem Topf voll Diebe

Einen Joker im Ärmel

Dickes Herz aus Stein

Meine Sünden, meine eigenen

Sie gehören mir, nur mir.

Aus Patti Smith FLOWERS

A flower that grew from years of flowers.

Shot by one who caused a modern shudder.

And was favored by his mother.

A wall of flowers concealing all the tears of a relatively
young man with nothing but glory in his grasp.
And what he would be grasping is the hand of God
drawing him into an other garden.

*Eine Blume, die im Jahr der Blumen wuchs,
Getroffen von einem, der einen modernen Schauer schuf
Und den seine Mutter bevorzugte*

*Eine Mauer aus Blumen, die all die Tränen eines ziemlich jungen Mannes bedeckt
Der nach nichts als dem Himmel griff
Und was ihn ergriff war die Hand Gottes
Die ihn in einen andern Garten zog.*

Aus Patti Smith DANCING BARFEFOOT

The plot of our life sweats in the dark like a face
The mystery of childbirth, of childhood itself
Grave visitations
What is it that calls to us?
Why must we pray screaming?
Why must not death be redefined?
We shut our eyes, we stretch out our arms
And whirl on a pane of glass
An afixiation, a fix on anything
The line of life, the limb of a tree
The hands of he and the promise that she
Is blessed among women